

儿童保 护服务

调查程 序指南



该小册子的目的是帮助您了解儿童保护服务（CPS）的报告和响应过程。如果您有该手册中提供的信息没能给到答案的其它问题，请联系您的儿童保护服务的员工。

什么是儿童保护服务？

弗吉尼亚州社会服务部（VDSS）运作的儿童保护服务，有责任根据**弗吉尼亚法**第63.2-1500部分及以下对涉嫌的虐待或忽视儿童的报告做出响应。

法律要求当地社会服务部门：

- ▶对有效的涉嫌虐待儿童的报告做出响应。
- ▶评估儿童安全。
- ▶尽可能支持和加强家庭。
- ▶促进为家庭提供的服务，帮助确保他们孩子的安全。
- ▶防止未来的虐待或忽视。



什么是儿童虐待和忽视？

弗吉尼亚法第63.2-100部分对受虐待或忽视儿童的定义是，任何年满18岁的，其父母、监护人、或其他负责照顾儿童的人：

- 1) 造成了或有威胁会造成非意外身体或精神上的伤害。
- 2) 在制造或销售某些药物时造成了或有威胁会造成非意外身体或精神上的伤害。
- 3) 忽视或拒绝提供足够的食物、衣服、住房、情感的培养，或健康保健。
- 4) 放弃孩子。
- 5) 未能提供有关儿童的年龄和发展水平的足够监督。
- 6) 对儿童施行或允许施行任何非法的性行为，包括乱伦、强奸、爱抚、不雅暴露、卖淫、或者允许孩子在任何露骨的视觉材料中使用。
- 7) 故意将儿童独自一人和与儿童没有血缘或婚姻关系的且需要注册为暴力性罪犯的人留在同一住宅。

此外，法律要求，卫生保健提供者向儿童保护服务报告药物测试呈阳性的任何新生儿。





为什么儿童保护服务（CPS）的员工与我联系了？

之所以联系您，是因为社会服务部收到了关于在您的照顾过程中儿童虐待或忽视的报告。

为什么有人会报告？

报告的目的是要尽快找到受虐待和忽视的儿童，从而确保孩子的安全和健康。

人们注意到的，可能会向儿童保护服务报告的一些迹象包括但不限于：

- ▶ 受到可疑伤害的儿童。
- ▶ 被单独留在家中的一个年轻的孩子。
- ▶ 有未得到满足的医疗保健问题或医疗需求的孩子。
- ▶ 一直饥饿或出现了营养不良的孩子。
- ▶ 有性传播疾病或其它性虐待迹象的孩子。

谁报告的？

任何人都可以报告涉嫌的虐待或忽视儿童。发出报告的人并不需要提供他/她的姓名。

法律规定，某些与儿童在一起工作的专业人士需要立即报告涉嫌的虐待和忽视儿童。

报告后，会发生什么？

当地社会服务部门，将对有效的虐待和忽视儿童的报告做出响应，进行家庭评估或调查。这两种响应的目标是：

- ▶ 评估儿童安全。
- ▶ 尽可能加强和支持家庭。
- ▶ 防止未来可能发生的虐待儿童。

调查响应

当有即将发生的儿童安全问题时，或法律要求对报告进行调查时，就将进行虐待或忽视儿童的调查。以下报告必须调查：

- ▶ 性虐待。
- ▶ 孩子的死亡。
- ▶ 重伤。
- ▶ 因涉嫌虐待/忽视而住院。
- ▶ 需要医疗评估/治疗的伤害。
- ▶ 放弃。
- ▶ 虐待/忽视儿童发生在家庭环境以外，如学校，儿童的日托计划或住宅计划和寄养家庭。



在调查过程中会发生什么？

在调查过程中，儿童保护服务的员工将：

- ▶ 与孩子、家长和涉嫌施虐/忽视儿童的人进行面对面的交谈。
- ▶ 进行初步的安全评估，并且如果有需要的话，为孩子制定一个安全计划。
- ▶ 查看受伤、虐待或忽视的迹象。
- ▶ 观察孩子的环境和/或发生涉嫌虐待或忽视儿童的地方。
- ▶ 会见或观察兄弟姐妹。
- ▶ 检查之前关于虐待或忽视的报告。
- ▶ 联系知道这个孩子的其他人，如医生、教师、或亲戚。
- ▶ 和家庭一起完成风险评估，并确定，如果有的话，需要什么样的服务，以防止未来的虐待或忽视儿童。
- ▶ 如果需要服务，以保持孩子/孩子们的安全，在寻找也许能够帮助家庭的其他人时请求协助。
- ▶ 如果有必要，安排服务，以支持家庭。

弗吉尼亚法要求儿童保护服务在报告之日起45-60天内完成调查。如果执法过程中正在进行一项调查，该时间段可以延长90天。



在某些性虐待调查或孩子死亡的案件中，时间可能会因缺少待收到的必要报告而暂停。

儿童保护服务有什么权利与孩子谈话？

为了提供客观的儿童安全评估，**弗吉尼亚法第63.2-1518**部分允许儿童保护服务的员工不经父母同意和和父母/监护人不在场时就与一个孩子、他/她的兄弟姐妹谈话。

如果儿童保护服务的员工在家长/监护人事先不知情的情况下与孩子或兄弟姐妹谈话，家长/监护人将很快收到该访问的通知。

调查期间进行的所有儿童保护服务的关于涉嫌受害儿童的访问，都必须以电子方式记录。该要求也有一些例外，如果儿童保护服务的员工判定：

- ▶ 孩子的安全可能受到访问的电子记录过程的威胁。
- ▶ 由于孩子的年龄和发育展水平，电子记录是不切实际的。
- ▶ 孩子拒绝参加。
- ▶ 调查小组，可能包括执法部，判定电子记录是不合适的。





关于孩子的检查呢？

儿童保护服务的员工将观察孩子/孩子们受伤或虐待或忽视的迹象。根据**弗吉尼亚法第63.2-1520**部分的规定，允许儿童保护服务的员工拍照，并为孩子/孩子们的X射线作出必要的安排，作为医疗评估的一部分。这可以在未得到父母/监护人的同意时进行。

孩子/孩子们居住生活条件的照片，也可以在得到父母/监护人的同意后，或在当地的联邦检察长办公室的指示下拍摄。

如果我不希望进行调查呢？

在大多数调查中，都有家庭和儿童保护服务的员工之间的合作。访问过程，为您的家庭提供了一个机会，您可以表达您对孩子/孩子们的担忧，发现家庭的需求，提出问题，并获得儿童保护服务的员工的反馈。

如果您的家庭选择不合作或不允许进入家庭，儿童保护服务的员工有义务根据法律继续进行调查。如果有足够的理由相信孩子/孩子们是不安全的，儿童保护服务的员工可以联系执法协助或请求法院下令命令您合作。

我的孩子会被带走吗？

儿童保护服务的员工将协助您的家庭为您家中的孩子提供安全。在大多数时候，可以制定计划，以确保孩子在他/她自己家中的安全。如果不能保证孩子的安全，就需要做出判定，孩子是否可能需要从家庭中分离出来。这可能包括被指控的虐待或忽视儿童的人暂时离开家庭，将孩子交给亲戚照顾，或交给寄养家庭，直到认为孩子可以安全回家的时候为止。

我的权利有哪些？

孩子的养育是特权，也是责任。如果您涉及儿童保护服务的调查，您有下列权利：

- ▶ 收到书面通知，告知您，您是报告的主题。
- ▶ 会见为该案件分配的儿童保护服务的员工，讨论该报告，提出问题，并获得反馈。
- ▶ 拒绝儿童保护服务的员工进入您家。
- ▶ 以电子方式记录您和儿童保护服务的员工之间的通信，前提是各方都知道会进行记录。
- ▶ 接受或拒绝服务。
- ▶ 如果您被判定为虐待或忽视儿童的人，对调查结果提出上诉。





会提出刑事指控吗？

根据**弗吉尼亚法**第63.2-1503部分的规定，儿童保护服务需要向执法部和联邦检察官报告某些类型的涉嫌的儿童虐待或忽视。这包括：

- ▶ 孩子的死亡。
- ▶ 性虐待。
- ▶ 重伤。
- ▶ 涉及儿童的毒品罪行。
- ▶ 拐骗。
- ▶ 导致未成年人罪行的行为。

提起刑事指控或起诉的决定由当地的执法部和/或当地的联邦检察官做出。

儿童保护服务调查是行政诉讼，并且独立于任何刑事诉讼。

调查后会发生什么？

一旦调查完成后，儿童保护服务的员工将评估在调查过程中收集到的所有信息，并判定报告是有根据的还是无根据的。您将收到关于处置的口头和书面的通知。

无根据的处置

无根据的处置是指在调查过程中收集的信息不能支持有根据的处置。无根据的调查的记录由当地社会服务部和弗吉尼亚社会服务部 (VDSS) 儿童虐待和忽视信息系统自投诉之日起保存一年。该信息是保密的，只能由当地社会服务部门使用。

如果在保存期间收到了额外的儿童保护服务的报告，无根据的处置就可以保存一年以上。

如果您认为报告是不真诚的或恶意的，您可以要求您的记录自投诉之日起再保存多两年。**弗吉尼亚法**第63.2-1514部分允许您向巡回法院提出请求，以访问儿童保护服务的记录，包括报告者的身份。



有根据的处置

有根据的处置是指，在调查过程中收集到的信息，揭示了数量上有优势的证据，可以证明儿童虐待或忽视已发生。**弗吉尼亚法第63.2-1514**部分要求有根据的处置的记录由当地社会服务部和儿童虐待和忽视登记中心保存。

根据儿童虐待或忽视的严重程度，这些记录会保存3至18年。儿童虐待和忽视登记中心包含的信息是保密的。当地社会服务部是例外，信息只能在有您签名的、经公证的授权书或法庭命令的情况下公布。

我可以如何对儿童保护服务的调查结果提出上诉？

如果您不同意调查结果，并希望清除您的记录，您必须在收到儿童保护服务结果的书面通知后的30个日历日内向当地社会服务部的主任提交书面申请。如果您对会议的结果不满，或者如果当地社会服务部未能在您提出上诉结果的书面请求后的45天内向您发送书面决定，通过向弗吉尼亚社会服务部专员提出书面请求，您可以申请在听证官的面前进行行政复议。

如果您对听证官的决定不满意，您有权利向巡回法院上诉，要求审查司法记录。儿童保护服务的员工会为您提供上诉过程的书面解释。

我可以看调查报告吗？

调查完毕后，您可以请求查看来自当地社会服务部门的儿童保护服务报告中的您的个人信息的复印件。您的请求将被许可，除非有正在进行的刑事调查或刑事诉讼程序；或文件中的个人信息可能会危及您的孩子或其他人的健康。

会提供什么样的家庭服务？

当地的社会服务部可能会：

- ▶与您一起制定服务计划，目的是确保您的孩子/孩子们的安全和健康。
- ▶为您的家庭联系社区服务，如家庭辅导、家长支持团体、育儿课程、药物滥用服务、儿童计划、儿童保健、儿童保护服务的员工的家访，等。

您可以为您的家庭和您的孩子拒绝服务。如果您的孩子/孩子们的安全没有任何威胁，案件就将了结。但是，如果儿童保护服务的员工认为您的孩子是不安全的，他/她可能向法院请求，要求您的家庭代表您的孩子/孩子们接受服务。





日期: _____

收件人: _____

已收到涉嫌虐待或忽视儿童的报告，是关于:

(儿童或儿童们)

被调查的指控是:

请致电:

(儿童保护服务的员工)

联系: _____

(机构名称和电话)

讨论该报告，回答您的问题，并讨论您的家庭需要的服务。

虐待儿童热线
1-800-552-7096
(已提供不同语种的热线)



**VIRGINIA DEPARTMENT OF
SOCIAL SERVICES**

**Division of Family Services
801 East Main Street
Richmond, Virginia 23219
www.dss.virginia.gov**

B032-01-0974-09-simp. chinese (07/14)